

**Festool GmbH**  
Wertstraße 20  
D-73240 Wendlingen  
Tel.: +49 (0)7024/804-0  
Telefax: +49 (0)7024/804-20608  
www.festool.com

# FESTOOL

## C L E A N T E X

**CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD  
CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC,  
CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS  
CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC,  
CTL 48 E LE AC**



### Izvornik naputka za uporabu

1	Tehnički podatci.....	2
2	Simboli .....	2
3	Elementi uređaja .....	2
4	Namjensko korištenje.....	3
5	Sigurnosna upozorenja.....	3
6	Puštanje u rad.....	3
7	Postavke .....	4
8	Rad .....	5
9	Servisiranje i njega .....	5
10	Okoliš .....	6
11	Deklaracija o EG-konformnosti ...	6

## 1 Tehnički podatci

### Mobilni usisavači

Primanje snage	350 - 1200 W	
Priključna vrijednost na utičnici na uređaju maks.:	EU CH, DK GB 240 V/ 110 V	2400 W 1100 W 1800 W/ 500 W
Volumen protoka (zrak) maks., turbina	234 m <sup>3</sup> /h (3900 l/min)	
Podtlak maks., turbina	24000 Pa	
Površina filtra	6318 cm <sup>2</sup>	
Usisna gipka cijev	D 27 mm x 3,5 m-AS	
Duljina kabela za priključivanje na električnu mrežu	7,5 m	
Razina zvučnog tlaka sukladno DIN-u 60704-2-1 / Nesigurnost K	71 dB(A) / 3 dB	
Vrsta zaštite	IP X4	
Sadržaj spremnika	CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD	26 l
	CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	36 l
	CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	48 l
Dimenzije D x Š x V	CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD	630 x 365 x 540 mm
	CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	630 x 365 x 596 mm
	CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	740 x 406 x 1005 mm
Težina	CTL 26 E, CTL 26 E SD	13,9 kg
	CTL 36 E, CTL 36 E LE	14,4 kg
	CTL 48 E, CTL 48 E LE	18,8 kg
	CTL 26 E AC	14,7 kg
	CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	15,2 kg
	CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	19,6 kg

## 2 Simboli



Upozorenje od opće opasnosti



Upozorenje od strujnog udara



Čitati naputak/upozorenja!



Nositi zaštitu za dišne organe!



**Upozorenje!** Uređaj može sadržavati prašinu koja je štetna za zdravlje!



Ne baciti u kućni otpad.

## 3 Elementi uređaja

**[1-1]** Otvor za usisavanje

**[1-2]** Utičnica za modul

(pneumatski modul kod CTL 36/48 E LE, CTL 36/48 E LE AC, Modul sa utičnicama kod CTL 26 E SD)

**[1-3]** Utičnica na uređaju

**[1-4]** Spremište za gipku cijev

**[1-5]** Rukohvat

**[1-6]** SysDoc

**[1-7]** Automatsko pročišćavanje (samo varijante sa AutoClean-om)

**[1-8]** Sklopka uređaja

**[1-9]** Reguliranje usisne snage

**[1-10]** Zaporna kopča

**[1-11]** Spremnik za nečistoću

**[1-13]** Kočnica

Navedene slike nalaze se u višejezičnom naputku za uporabu.

## 4 Namjensko korištenje

Mobilni usisavač prikladan za

- usisavanje i isisavanje prašina do 1 mg/m<sup>3</sup> sukladno kategoriji prašine 'L' u koje također spadaju prašine od drva i lakova,
- usisavanje vode,
- povećano opterećenje u uvjetima gospodarskog korištenja, sukladno IEC/EN 60335-2-69.



U slučaju nenamjenske uporabe odgovornost snosi korisnik.

## 5 Sigurnosna upozorenja

**Upozorenje! Čitajte i sva sigurnosna upozorenja i upute.** Pogreške kod poštivanja upozorenja i uputa mogu izazvati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Čuvajte sva sigurnosna upozorenja i naputke za buduće korištenje.**

- Ovaj uređaj nije namjenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili duševnim sposobnostima ili osoba bez dostatnog iskustva i/ili dostatnog znanja, osim ako nadzor nad tim osobama vrši osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili ako su od te osobe dobili instrukcije o načinu uporabe uređaja. Djecu valja nadzirati, čime se osigurava da se ne igraju uređajem.



- **Upozorenje:** Uređaj može sadržavati prašinu koja je štetna za zdravlje. Izvršavanje servisiranja, pražnjenja, mijenjanja filtera dopušteno samo kvalificiranom djelatniku koji je za to ovlašten, uz korištenje prikladne zaštitne opreme.
- Operativan rad vršiti samo ako je instaliran sustav filtriranja!
- **Opasnost od eksplozije i požara: Ne usisavati:** iskre ili vruće prašine; zapaljive ili eksplozivne medije (npr. magnezij, aluminij, benzin, razrjeđivače, izuzimajući drvo); agresivne tekućine/kruće tvari (npr. kiseline, lužine, otapala).
- Obratiti pozornost na nacionalne propise o sigurnosti, kao i na informacije proizvođača materijala!

- Uporabiti samo sa prikladnom zaštitnom opremom!
- Rad vršiti samo ako je nakon vizualne provjere ispravan, u suhom okruženju, nakon upućivanja u uporabu!
- Utičnicu na uređaju koristiti isključivo u svrhu koja se navodi!
- Podizanje i transportiranje ne vršiti pomoću kuke za dizalice ili pribora za dizanje!

## 6 Puštanje u rad



### UPOZORENJE

**Nedopušteni napon ili nedopuštena frekvencija!**

**Opasnost od nesreća**

- Obratiti pozornost na informacije na označnoj pločici.
- Obratiti pozornost na nacionalne specifičnosti

### 6.1 Prvo stavljanje u pogon

- Staviti filtrirnu vrećicu/vrećicu za zbrinjavanje otpada [2].
- Montirati jedinicu za namatanje kabela [3].
- Priključiti gipku cijev za usisavanje [4].

### 6.2 Priključiti mobilni usisavač



### UPOZORENJE

**Opasnost od ozljede uslijed nekontrolirano pokrenutih električnih alata**

- Prije zakretanja sklopke na položaj sklopke "AUTO" ili "MAN" voditi računa o tome da je priključeni alat isključen.

Sklopka [1-8] služi kao uklopka/isklopka.

#### Položaj sklopke '0'

Utičnica na uređaju [1-3] nema struje, mobilni usisavač je isključen.

#### Položaj sklopke 'MAN'

Utičnica na uređaju [1-3] ima struje, pokreće se rad mobilnog usisavača.

#### Položaj sklopke 'Auto'

Utičnica na uređaju [1-3] ima struje, mobilni usisavač počinje raditi prilikom uključivanja priključenog alata.

- ▶ Utknite mrežni utikač u utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.



Kad uređaj nije u uporabi i prije izvođenja radova servisiranja i čišćenja utikač izvući iz utičnice.

### 6.3 Priključivanje električnog alata



#### UPOZORENJE

##### Opasnost od zadobivanja ozljeda

- ▶ Obratiti pozornost na maksimalnu priključnu vrijednost na utičnici na uređaju (vidi poglavlje "Tehnički podaci").
- ▶ Isključiti električni alat.

- ▶ Električni alat priključiti na utičnicu na uređaju [1-3].

### Specifičnosti CTL26 ESD

- **CTL 26 E SD E/A:** Modul sa utičnicama sa automatikom uklapanja za istovremeno korištenje dva električna alata: npr. 2 brusilice, 1 ubodna pila + 1 brusilica
- **CTL 26 E SD:** Modul sa utičnicama sa neprekidnim električnim napajanjem za korištenje kao produžni kabel: npr. punjač, svjetiljka itd.

### 6.4 Priključivanje pneumatskog alata



#### UPOZORENJE

##### Opasnost od zadobivanja ozljeda

- ▶ Isključiti pneumatski alat.

### Automatika uklapanja kod pneumatskih alata (CTL 36/48 E LE, CTL 36/48 E LE AC ili pribora)

sa pneumatskim modulom na utičnici za module [1-2]

#### Preporuka:

- Prigradnja opskrbe jedinice VE (495886): tlačeni zrak filtriran i nauljen
- Uporaba sustava IAS sa priključnim elementom IAS (454757) za Festoolove pneumatske alate

**Preduvjet:** Operativni tlak alata 6 bara!

### 6.5 Specifičnosti CTL 36 E AC- LHS

Da bi mobilni usisavač koristili u kombinaciji sa *PLANEX*:

- ▶ Koristiti gipku cijev za usisavanje D 36 mm x 3,5 m-AS koji je otporan na presavijanje.
- ▶ Koristiti specijalni usisni kolčak za priključivanje jedinice *PLANEX*.
- ▶ Zaporni kliznik CT-VS umetnuti između otvora za usisavanje [1-1] i gipke cijevi za usisavanje.
- ▶ Montirati držač alata.
- ▶ **Koristiti samo sa vrećicom za zbrinjavanje otpada!**

## 7 Postavke

### 7.1 Reguliranje usisne snage

- ▶ na zakretnom gumbu [1-9].

### 7.2 Temperaturni osigurač

Poradi zaštite od pregrijavanja temperaturni osigurač vrši isklapanje mobilnog usisavača prije nego što postigne kritičnu temperaturu.

- ▶ Mobilni usisavač iskllopiti, ostaviti da se ohladi otpr. 5 minuta, uklopiti.

① Uključivanje nije moguće: obratiti se Festoolovoj radionici za usluge servisiranja.

### 7.3 *AUTOClean* - pročišćavanje

**glavnog filtra** (samo varijante sa *AutoClean*-om)



**Samo u kombinaciji sa vrećicom za zbrinjavanje otpada** (Udovoljavanje zahtjeva za kategoriju prašine 'L'). Ne kod usisavanja mokrih medija!

### Automatsko pročišćavanje

Frekvenciju regulirati na zakretnom gumbu [1-7].

### Ručno pročišćavanje

Sklopku uređaja [1-8] okrenuti na simbol **AC**.

### Ručno potpuno pročišćavanje

- ▶ Dlanom ili zapornim kliznikom CT-VS (497926) zatvoriti otvor za sapnice ili gipku cijev za usisavanje u trajanju od 2 sekunde.
- ▶ Sklopku uređaja [1-8] okrenuti na simbol **AC**.

## 8 Rad

### 8.1 Usisavanje suhih materijala



#### OPREZ

#### Prašina koja je štetna za zdravlje Ozljeđivanje dišnih puteva

- Uvijek koristiti filtrirnu vrećicu/vrećicu za zbrinjavanje otpada!



Kod usisavanja prašina koje prekoračuju graničnu vrijednost ili kod prilično velikog volumena prašina od hrastovine ili bukovine usisavati samo jedan jedini izvor prašine (električni ili pneumatski alat).

Kod usisavanja prašine koja nastaje pri radu električnih alata **pozornost obratiti na sljedeće:**

Osigurati dobro provjetravanje! Obratiti pozornost na regionalne odredbe!

**Granične vrijednosti:** odlazni zrak maks. 50% volumena svježeg zraka

**Formula:** volumen prostorije  $V_R$  x stopa izmjene zraka  $L_W$

### 8.2 Usisavati mokre materijale/tekućine



Ukloniti filtrirnu vrećicu ili vrećicu za zbrinjavanje otpada!

**Preporuka:** Koristiti specijalni mokri filter (NF-CT).

Usisavanje se automatski prekida čim se postigne maksimalna razina spremnika.

Nakon mokrog usisavanja glavni filter ostaviti da se osuši!



#### OPREZ

#### Istjecanje pjene i tekućina

- Uređaj odmah isključiti i isprazniti.

### 8.3 Nakon rada

- **Samo varijante sa AutoClean-om:** Glavni filter pročistiti automatski ili ručno (vidi poglavlje 7.3).
- Isključiti mobilni usisavač i izvući mrežni utikač.
- Namotati električni kabel.
- Isprazniti spremnik za nečistoću.
- Mobilni usisavač čuvati u suhoj prostoriji, zaštićen protiv neovlaštenog korištenja.

## 9 Servisiranje i njega



### UPOZORENJE

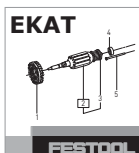
#### Opasnost od zadobivanja ozljeda, strujni udar

- Prije svih radova servisiranja i njege uvijek prvo izvući mrežni utikač iz utičnice!
- Sve radove servisiranja i popravljavanja zbog kojih je potrebno otvoriti kućište motora smije obavljati samo ovlaštena servisna radionica.



Pružanje usluga **Servisna služba i popravak** dopušteno isključivo radionicama za servisiranje: informacija o najbližoj adresi pruža se na stranici:

[www.festool.com/Service](http://www.festool.com/Service)



Upotrebljavati samo originalne pričuvne dijelove od Festoola. Kataloški br. na stranici:

[www.festool.com/Service](http://www.festool.com/Service)

- Redovito očistiti osjetnike za razinu [5] i isprazniti spremnike za nečistoću [1-11].

#### Obratiti pozornost na sljedeće informacije:

- Barem jednom godišnje obaviti tehničko ispitivanje po pitanju onečišćenosti od prašine (npr. neoštećenost filtra, nepropusnost uređaja i djelovanje jedinica opreme za kontrolu), i to od strane proizvođača ili od upućene osobe
- Ono što se ne može očistiti, mora se zbrinuti u otpad. U tu svrhu koristiti nepropusne vrećice. Obratiti pozornost na uvjete zbrinjavanja otpada koji su na snazi!

### 9.1 Filtrirna vrećica/vrećica za zbrinjavanje otpada/glavni filter

- Izvaditi filtrirnu vrećicu [6].
- Staviti filtrirnu vrećicu [7].
- Izvaditi vrećicu za zbrinjavanje otpada [8].
- Staviti vrećicu za zbrinjavanje otpada [9].
- Mijenjati glavni filter [10].

Rabljeni glavni filter zbrinjavati sukladno zakonskim odredbama.

- ① Kataloški brojevi za pribor, filter i potrošni materijal nalaze se u Festoolovom katalogu ili u internetu na stranici "www.festool.com".

## 10 Okoliš



**Uređaj ne zbrinjavati u kućnom otpadu!**

Obratiti pozornost na to da uređaji, pribor i ambalaža ne izmaknu ekološki primjerenoj uporabi. Poštivati

nacionalne propise koji su na snazi.

**Samo EU:** Sukladno Europskoj direktivi 2002/96/EG moraju se neuporabljivi električni uređaji zasebno sakupljati i uključiti u ekološki primjerenu uporabu.

**Informacije u svezi uredbe**

**REACH:** [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)

## 11 Deklaracija o EG-konformnosti

Mobilni usisavač	Serijski br.
CTL 26 E	495851, 495853, 495854, 495855
CTL 26 E SD (E/A)	497067, 497068
CTL 26 E AC	496529, 496531, 496532, 496533
CTL 36 E	495484, 495859, 495860, 495861
CTL 36 E AC, CTL 36 E AC-LHS	496537, 496539, 496540, 496541, 497989, 498073
CTL 36 E LE	495863, 495864, 496946
CTL 36 E LE AC	496543
CTL 48 E	497708, 497998, 498001, 498009
CTL 48 E LE	498004, 498005
CTL 48 E AC	498011, 498013, 498016, 498024
CTL 48 E LE AC	498019, 498020
Godina stavljanja oznake CE	
CTL 26 E, CTL 36 E, CTL 36 E LE	2008
CTL 26 E AC, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	2010
CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	2011

Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj stroj u skladu sa sljedećim smjernicama i normama:

2006/42/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU (od. 01.01.2013), EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

**Festool GmbH**

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen

*ppa. Dr. Johannes Steimel*

Dr. Johannes Steimel

Načelnik odjela za istraživanje, razvoj, tehničku dokumentaciju

26.10.2010